

Reishauer AG

Gear Grinding Technology

Industriestr. 36, 8304 Wallisellen, Switzerland
Phone +41 44 832 2211, Fax +41 44 832 2233

REISHAUER

170182

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 Modugno (Bari)
Italy

Packing List

No.	819 8410	Date	2019-01-28
Ref.	Silvio Baumer	Tel.	+41 44 832 2473
Com.	78929, 60158		

Delivery address
Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 Modugno (Bari)
Italy

Contract No. 4500521540

Shipping mark <u>Getrag S.p.A.</u> 70026 Bari / Italy PO 4500521540		Number and type of packing 3 offen		Total gross weight (kg) 5'323.0	
		Dimensions (cm) see below		Total net weight (kg) 5'323.0	
Pack. No.	Description of contents	Dimensions (cm)		Total weight (kg) Net Gross	
	1 x Reishauer Loader RL3K PO 4500521540				
3/3	Reishauer Lader RL3K zu RZ 260	300x240x270		4'000.0	4'000.0
4/3	Ladergehäuse zu RL3K	270x120x210		800.0	800.0
6/3	Förderband zu RL3K	460x110x140		523.0	523.0
	REISHAUER AG Silvio Baumer				

Industriestr. 36, Postfach, CH-8304 Wallisellen / Schweiz
Tel. +41 (0)44-832 22 11, Fax +41 (0)44-832 22 33 / 44-832 23 90

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ PER MACCHINE

(Direttiva 2006/42/EG)

Fabbricante: REISHAUER AG

Indirizzo: Industriestrasse 36, CH-8304 Wallisellen

Nome e indirizzo della persona responsabile della compilazione dei documenti tecnici:

Reparto "Documentazione tecnica", REISHAUER AG, Industriestrasse 36, CH-8304 Wallisellen

Dichiara che

LA MACCHINA PER LA RETTIFICA DI DENTATURE REISHAUER RZ 260, N° 78929

- è conforme alle condizioni delle seguenti altre direttive:

- Direttive macchina 2006/42/CE
- Direttive accumulatori 2014/68/EU
- Direttive-CEM 2014/30/EU

e inoltre dichiara che

- sono state applicate le seguenti norme e specifiche (o parti/clausole)

EN ISO 12100:2010, EN ISO 11161:2007+A1:2010, EN ISO 13850:2015, EN ISO 14120:2015,
EN ISO 13849-1:2015, EN ISO 4413:2010, EN ISO 4414:2010, EN ISO 16089:2015,
EN 60204-1:2006+A1:2009+Cor.:2010, EN 61000-6-2:2005+Cor.:2011, EN 61000-6-4:2007+A1:2011,
EN ISO 13857:2008

Questa dichiarazione di conformità decade se vengono effettuate modifiche all'installazione, collegate alla sicurezza, senza il nostro accordo preventivo e senza approvazione scritta da parte nostra.

Wallisellen, 22. Gennaio 2019

REISHAUER AG

M. Mathis

Procuratore Manager Sales Administration

Industriestr. 36, Postfach, CH-8304 Wallisellen / Schweiz
Tel. +41 (0)44-832 22 11, Fax +41 (0)44-832 22 33 / 44-832 23 90

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ PER MACCHINE

(Direttiva 2006/42/EG)

Fabbricante: REISHAUER AG

Indirizzo: Industriestrasse 36, CH-8304 Wallisellen

Nome e indirizzo della persona responsabile della compilazione dei documenti tecnici:

Reparto "Documentazione tecnica", REISHAUER AG, Industriestrasse 36, CH-8304 Wallisellen

Dichiara che

LA MACCHINA PER LA RETTIFICA DI DENTATURE REISHAUER RZ 260, N° 78929

- è conforme alle condizioni delle seguenti altre direttive:

- Direttive macchina 2006/42/CE
- Direttive accumulatori 2014/68/EU
- Direttive-CEM 2014/30/EU

e inoltre dichiara che

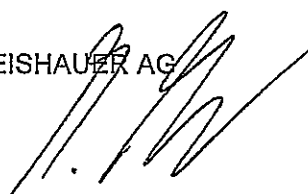
- sono state applicate le seguenti norme e specifiche (o parti/clausole)

EN ISO 12100:2010, EN ISO 11161:2007+A1:2010, EN ISO 13850:2015, EN ISO 14120:2015,
EN ISO 13849-1:2015, EN ISO 4413:2010, EN ISO 4414:2010, EN ISO 16089:2015,
EN 60204-1:2006+A1:2009+Cor.:2010, EN 61000-6-2:2005+Cor.:2011, EN 61000-6-4:2007+A1:2011,
EN ISO 13857:2008

Questa dichiarazione di conformità decade se vengono effettuate modifiche all'installazione, collegate alla sicurezza, senza il nostro accordo preventivo e senza approvazione scritta da parte nostra.

Wallisellen, 22. Gennaio 2019

REISHAUER AG



M. Mathis
Procuratore Manager Sales Administration

Dichiarazione di conformità ai sensi della Direttiva sui macchinari, appendice II 1A

Produttore: REISHAUER AG

Indirizzo: Industriestrasse 36, CH-8304 Wallisellen, Svizzera

Responsabile della stesura della documentazione tecnica:

Reparto "Documentazione tecnica", REISHAUER AG, Industriestrasse 36, CH-8304 Wallisellen

Prodotto: Rettificatrice per dentature CNC

Codice prodotto: 78929, Tipo RZ 260

60158, Tipo RL3K

01-11259, Tipo HSF100SE/K

187081, Tipo FB 704

Cliente: Magna PT S.p.A.

N. fattura cliente: SLW11029

Anno di costruzione: 2018

Con la presente dichiariamo che il prodotto summenzionato è conforme a tutte le disposizioni pertinenti della Direttiva sui macchinari 2006/42/CE.

Il prodotto summenzionato soddisfa inoltre tutti i requisiti delle seguenti direttive pertinenti:

- 2014/68/UE Direttiva sugli apparecchi a pressione
- 2014/30/UE Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (direttiva CEM)

Sono state applicate le normative armonizzate seguenti:

EN ISO 12100:2010, EN ISO 11161:2007+A1:2010, EN ISO 13850:2015, EN ISO 14120:2015,
EN ISO 13849-1:2015, EN ISO 4413:2010, EN ISO 4414:2010, EN ISO 16089:2015,
EN 60204-1:2006+A1:2009+Cor.:2010, EN 61000-6-2:2005+Cor.:2011, EN 61000-6-4:2007+A1:2011,
EN ISO 13857:2008

La rettificatrice per dentature CNC è costituita da una

MACCHINA DI RETTIFICA PER DENTATURE CNC MARCA REISHAUER

Tipo RZ 260, numero di serie 78929,

che è conforme alle disposizioni pertinenti delle seguenti direttive:

- 2006/42/CE Direttiva sui macchinari
- 2014/68/UE Direttiva sugli apparecchi a pressione
- 2014/30/UE Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (direttiva CEM)

Sono state applicate le normative armonizzate seguenti:

EN ISO 12100:2010, EN ISO 11161:2007+A1:2010, EN ISO 13850:2015, EN ISO 14120:2015,
EN ISO 13849-1:2015, EN ISO 4413:2010, EN ISO 4414:2010, EN ISO 16089:2015,

Industriestr. 36, Postfach, CH-8304 Wallisellen / Schweiz

Tel. +41 (0)44-832 22 11, Fax +41 (0)44-832 22 33 / 44-832 23 90

EN 60204-1:2006+A1:2009+Cor.:2010, EN 61000-6-2:2005+Cor.:2011, EN 61000-6-4:2007+A1:2011, EN ISO 13857:2008.

Dichiarazione di conformità CE originale

La rettificatrice per dentature CNC è unita a un

**CARICATORE AUTOMATICO DI FABBRICAZIONE REISHAUER
TIPO RL3K, n. di serie 60158**

Conforme alle seguenti Direttive CE:

- Direttive-CEM 2014/30/UE

Inoltre, dichiariamo che sono state applicate le seguenti norme e specifiche:

EN ISO 12100:2010, DIN EN ISO 10218-1:2012, DIN EN ISO 10218-2:2012.

La rettificatrice per dentature CNC è unita a un

**GRUPPO DI TRATTAMENTO DELL'OLIO DI RETTIFICA MARCA HOFFMANN,
Tipo HSF 100 SE/K, numero di serie 01-11259,**

che è conforme alle disposizioni pertinenti delle seguenti direttive:

- 2006/42/CE Direttiva sui macchinari
- 2014/30/UE Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (direttiva CEM)

Sono state applicate le normative armonizzate seguenti:

DIN EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+Cor.:2010, EN 378-2:2016.

La rettificatrice per dentature CNC è unita a un

**IMPIANTO ANTINCENDIO AUTOMATICO A CO2 MARCA KRAFT & BAUER,
Tipo FB 704, numero impianto 187081**

che è conforme alle disposizioni pertinenti delle seguenti direttive:

- 2006/42/CE Direttiva sui macchinari
- 2014/68/UE Direttiva sugli apparecchi a pressione
- 2014/30/UE Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (direttiva CEM)

Si applicano le norme e specifiche armonizzate e nazionali seguenti:

EN 61000-6-2:2005+Cor.:2011, EN 61000-6-4:2007+A1:2011, EN ISO 13850:2015,
EN 60204-1:2006+A1:2009+Cor.:2010, EN 61000-4-2:2009, EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-1:2015.

La presente Dichiarazione di conformità perde ogni sua validità dal momento in cui venissero apportate modifiche sulla macchina tali da comprometterne la sicurezza e che non fossero state preventivamente con noi concordate e da noi approvate per iscritto.

Wallisellen, 22. Gennaio 2019

REISHAUER AG

M. Mathis

Procuratore, Manager Sales Administration

Reishauer AG

Gear Grinding Technology

Industriestr. 36, 8304 Wallisellen, Switzerland
Phone +41 44 832 2211, Fax +41 44 832 2233

REISHAUER

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 Modugno (Bari)
Italy

Packing List

No.	819-8410	Date	2019-01-28
Ref.	Silvio Baumer	Tel.	+41 44 832 2473
Com.	78929, 60158		

Letter of Credit

Delivery address
Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 Modugno (Bari)
Italy

Contract No. 4500521540

Shipping mark		Number and type of packing		Total gross weight (kg)	
Getrag S.p.A. 70026 Bari / Italy PO 4500521540		14 offen/Paletten/Kiste		13'558.0	
		Dimensions (cm)		Total net weight (kg)	
		see below		13'347.0	
Pack. No.	Description of contents	Dimensions (cm)	Total weight (kg)		
			Net	Gross	
	1 x Reishauer RZ260 Continuous Grinding RG HS-code: 8461.40				
1/14	Zahnrad Schleifmaschine RZ 260	320x225x275	9'000.0	9'000.0	
2/14	Hoffmann Filter zu RZ 260	310x240x220	2'650.0	2'650.0	
5/14	Ölwanne	310x240x240	700.0	700.0	
7/14	Elbaron	120x80x120	105.0	120.0	
8/14	Abdecktüren	160x130x50	71.0	86.0	
9/14	Abdeckhaube	160x130x125	84.0	99.0	
10/14	Schlammwagen	130x90x95	125.0	140.0	
11/14	Zubehör	80x40x80	35.0	45.0	
12/14	Zubehör	80x60x80	122.0	132.0	
13/14	Pumpe	120x80x60	133.0	143.0	
14/14	Layout	267x87x97	322.0	443.0	

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 Modugno (Bari)
Italy

Packing List

No. 819 8410
Date 2019-01-28

Letter of Credit

Contract No. 4500521540

Pack. No.	Description of contents	Dimensions (cm)	Total weight (kg)	
			Net	Gross
	<u>Packing declaration:</u> The wooden packing material has been produced according to the IPPC standard ISPM 15 and is stamped accordingly. The producer of the packages is registered as: CH-90075-HT REISHAUER AG Silvio Baumer			

Industriestr. 36, Postfach, CH-8304 Wallisellen / Schweiz
Tel. +41 (0)44-832 22 11, Fax +41 (0)44-832 22 33 / 44-832 23 90

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ PER MACCHINE

(Direttiva 2006/42/EG)

Fabbricante: REISHAUER AG

Indirizzo: Industriestrasse 36, CH-8304 Wallisellen

Nome e indirizzo della persona responsabile della compilazione dei documenti tecnici:

Reparto "Documentazione tecnica", REISHAUER AG, Industriestrasse 36, CH-8304 Wallisellen

Dichiara che

LA MACCHINA PER LA RETTIFICA DI DENTATURE REISHAUER RZ 260, N° 78929

- è conforme alle condizioni delle seguenti altre direttive:

- Direttive macchina 2006/42/CE
- Direttive accumulatori 2014/68/EU
- Direttive-CEM 2014/30/EU

e inoltre dichiara che

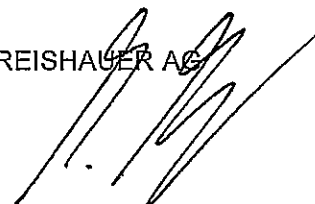
- sono state applicate le seguenti norme e specificazioni (o parti/clausole)

EN ISO 12100:2010, EN ISO 11161:2007+A1:2010, EN ISO 13850:2015, EN ISO 14120:2015,
EN ISO 13849-1:2015, EN ISO 4413:2010, EN ISO 4414:2010, EN ISO 16089:2015,
EN 60204-1:2006+A1:2009+Cor.:2010, EN 61000-6-2:2005+Cor.:2011, EN 61000-6-4:2007+A1:2011,
EN ISO 13857:2008

Questa dichiarazione di conformità decade se vengono effettuate modifiche all'installazione, collegate alla sicurezza, senza il nostro accordo preventivo e senza approvazione scritta da parte nostra.

Wallisellen, 22. Gennaio 2019

REISHAUER AG



M. Mathis

Procuratore Manager Sales Administration

Industriestr. 36, Postfach, CH-8304 Wallisellen / Schweiz
Tel. +41 (0)44-832 22 11, Fax +41 (0)44-832 22 33 / 44-832 23 90

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA PER MACCHINE

(Direttiva 2006/42/EG)

Fabbricante: REISHAUER AG

Indirizzo: Industriestrasse 36, CH-8304 Wallisellen

Nome e indirizzo della persona responsabile della compilazione dei documenti tecnici:

Reparto "Documentazione tecnica", REISHAUER AG, Industriestrasse 36, CH-8304 Wallisellen

Dichiara che

LA MACCHINA PER LA RETTIFICA DI DENTATURE REISHAUER RZ 260, N° 78929

- è conforme alle condizioni delle seguenti altre direttive:

- Direttive macchina 2006/42/CE
- Direttive accumulatori 2014/68/EU
- Direttive-CEM 2014/30/EU

e inoltre dichiara che

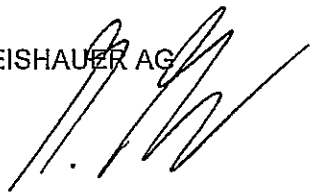
- sono state applicate le seguenti norme e specificazioni (o parti/clausole)

EN ISO 12100:2010, EN ISO 11161:2007+A1:2010, EN ISO 13850:2015, EN ISO 14120:2015,
EN ISO 13849-1:2015, EN ISO 4413:2010, EN ISO 4414:2010, EN ISO 16089:2015,
EN 60204-1:2006+A1:2009+Cor.:2010, EN 61000-6-2:2005+Cor.:2011, EN 61000-6-4:2007+A1:2011,
EN ISO 13857:2008

Questa dichiarazione di conformità decade se vengono effettuate modifiche all'installazione, collegate alla sicurezza, senza il nostro accordo preventivo e senza approvazione scritta da parte nostra.

Wallisellen, 22. Gennaio 2019

REISHAUER AG



M. Mathis

Procuratore Manager Sales Administration

Dichiarazione di conformità ai sensi della Direttiva sui macchinari, appendice II 1A

Produttore: REISHAUER AG

Indirizzo: Industriestrasse 36, CH-8304 Wallisellen, Svizzera

Responsabile della stesura della documentazione tecnica:

Reparto "Documentazione tecnica", REISHAUER AG, Industriestrasse 36, CH-8304 Wallisellen

Prodotto: **Rettificatrice per dentature CNC**

Codice prodotto: **78929, Tipo RZ 260**

60158, Tipo RL3K

01-11259, Tipo HSF100SE/K

187081, Tipo FB 704

Cliente: **Magna PT S.p.A.**

N. fattura cliente: **SLW11029**

Anno di costruzione: **2018**

Con la presente dichiariamo che il prodotto summenzionato è conforme a tutte le disposizioni pertinenti della Direttiva sui macchinari 2006/42/CE.

Il prodotto summenzionato soddisfa inoltre tutti i requisiti delle seguenti direttive pertinenti:

- 2014/68/UE Direttiva sugli apparecchi a pressione
- 2014/30/UE Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (direttiva CEM)

Sono state applicate le normative armonizzate seguenti:

EN ISO 12100:2010, EN ISO 11161:2007+A1:2010, EN ISO 13850:2015, EN ISO 14120:2015,
EN ISO 13849-1:2015, EN ISO 4413:2010, EN ISO 4414:2010, EN ISO 16089:2015,
EN 60204-1:2006+A1:2009+Cor.:2010, EN 61000-6-2:2005+Cor.:2011, EN 61000-6-4:2007+A1:2011,
EN ISO 13857:2008

La rettificatrice per dentature CNC è costituita da una

MACCHINA DI RETTIFICA PER DENTATURE CNC MARCA REISHAUER

Tipo RZ 260, numero di serie 78929,

che è conforme alle disposizioni pertinenti delle seguenti direttive:

- 2006/42/CE Direttiva sui macchinari
- 2014/68/UE Direttiva sugli apparecchi a pressione
- 2014/30/UE Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (direttiva CEM)

Sono state applicate le normative armonizzate seguenti:

EN ISO 12100:2010, EN ISO 11161:2007+A1:2010, EN ISO 13850:2015, EN ISO 14120:2015,
EN ISO 13849-1:2015, EN ISO 4413:2010, EN ISO 4414:2010, EN ISO 16089:2015,

Industriest. 36, Postfach, CH-8304 Wallisellen / Schweiz
Tel. +41 (0)44-832 22 11, Fax +41 (0)44-832 22 33 / 44-832 23 90
EN 60204-1:2006+A1:2009+Cor.:2010, EN 61000-6-2:2005+Cor.:2011, EN 61000-6-4:2007+A1:2011,
EN ISO 13857:2008.

Dichiarazione di conformità CE originale

La rettificatrice per dentature CNC è unita a un

CARICATORE AUTOMATICO DI FABBRICAZIONE REISHAUER

TIPO RL3K, n. di serie 60158

Conforme alle seguenti Direttive CE:

- Direttive-CEM 2014/30/UE

Inoltre, dichiariamo che sono state applicate le seguenti norme e specifiche :

EN ISO 12100:2010, DIN EN ISO 10218-1:2012, DIN EN ISO 10218-2:2012.

La rettificatrice per dentature CNC è unita a un

**GRUPPO DI TRATTAMENTO DELL'OLIO DI RETTIFICA MARCA HOFFMANN,
Tipo HSF 100 SE/K, numero di serie 01-11259,**

che è conforme alle disposizioni pertinenti delle seguenti direttive:

- 2006/42/CE Direttiva sui macchinari
- 2014/30/UE Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (direttiva CEM)

Sono state applicate le normative armonizzate seguenti:

DIN EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+Cor.:2010, EN 378-2:2016.

La rettificatrice per dentature CNC è unita a un

IMPIANTO ANTINCENDIO AUTOMATICO A CO2 MARCA KRAFT & BAUER,

Tipo FB 704, numero impianto 187081

che è conforme alle disposizioni pertinenti delle seguenti direttive:

- 2006/42/CE Direttiva sui macchinari
- 2014/68/UE Direttiva sugli apparecchi a pressione
- 2014/30/UE Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (direttiva CEM)

Si applicano le norme e specifiche armonizzate e nazionali seguenti:

EN 61000-6-2:2005+Cor.:2011, EN 61000-6-4:2007+A1:2011, EN ISO 13850:2015,
EN 60204-1:2006+A1:2009+Cor.:2010, EN 61000-4-2:2009, EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-1:2015.

La presente Dichiarazione di conformità perde ogni sua validità dal momento in cui venissero apportate modifiche sulla macchina tali da comprometterne la sicurezza e che non fossero state preventivamente con noi concordate e da noi approvate per iscritto.

Wallisellen, 22. Gennaio 2019

REISHAUER AG

M. Mathis

Procuratore, Manager Sales Administration

Dichiarazione di conformità ai sensi della Direttiva sui macchinari, appendice II 1A

Produttore: REISHAUER AG

Indirizzo: Industriestrasse 36, CH-8304 Wallisellen, Svizzera

Responsabile della stesura della documentazione tecnica:

Reparto "Documentazione tecnica", REISHAUER AG, Industriestrasse 36, CH-8304 Wallisellen

Prodotto: Rettificatrice per dentature CNC

Codice prodotto: 78929, Tipo RZ 260

60158, Tipo RL3K

01-11259, Tipo HSF100SE/K

187081, Tipo FB 704

Cliente: Magna PT S.p.A.

N. fattura cliente: SLW11029

Anno di costruzione: 2018

Con la presente dichiariamo che il prodotto summenzionato è conforme a tutte le disposizioni pertinenti della Direttiva sui macchinari 2006/42/CE.

Il prodotto summenzionato soddisfa inoltre tutti i requisiti delle seguenti direttive pertinenti:

- 2014/68/UE Direttiva sugli apparecchi a pressione
- 2014/30/UE Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (direttiva CEM)

Sono state applicate le normative armonizzate seguenti:

EN ISO 12100:2010, EN ISO 11161:2007+A1:2010, EN ISO 13850:2015, EN ISO 14120:2015,
EN ISO 13849-1:2015, EN ISO 4413:2010, EN ISO 4414:2010, EN ISO 16089:2015,
EN 60204-1:2006+A1:2009+Cor.:2010, EN 61000-6-2:2005+Cor.:2011, EN 61000-6-4:2007+A1:2011,
EN ISO 13857:2008

La rettificatrice per dentature CNC è costituita da una

MACCHINA DI RETTIFICA PER DENTATURE CNC MARCA REISHAUER

Tipo RZ 260, numero di serie 78929,

che è conforme alle disposizioni pertinenti delle seguenti direttive:

- 2006/42/CE Direttiva sui macchinari
- 2014/68/UE Direttiva sugli apparecchi a pressione
- 2014/30/UE Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (direttiva CEM)

Sono state applicate le normative armonizzate seguenti:

EN ISO 12100:2010, EN ISO 11161:2007+A1:2010, EN ISO 13850:2015, EN ISO 14120:2015,
EN ISO 13849-1:2015, EN ISO 4413:2010, EN ISO 4414:2010, EN ISO 16089:2015,

Industriestr. 36, Postfach, CH-8304 Wallisellen / Schweiz
Tel. +41 (0)44-832 22 11, Fax +41 (0)44-832 22 33 / 44-832 23 90
EN 60204-1:2006+A1:2009+Cor.:2010, EN 61000-6-2:2005+Cor.:2011, EN 61000-6-4:2007+A1:2011,
EN ISO 13857:2008.

Dichiarazione di conformità CE originale

La rettificatrice per dentature CNC è unita a un

CARICATORE AUTOMATICO DI FABBRICAZIONE REISHAUER

TIPO RL3K, n. di serie 60158

Conforme alle seguenti Direttive CE:

- Direttive-CEM 2014/30/UE

Inoltre, dichiariamo che sono state applicate le seguenti norme e specifiche :

EN ISO 12100:2010, DIN EN ISO 10218-1:2012, DIN EN ISO 10218-2:2012.

La rettificatrice per dentature CNC è unita a un

**GRUPPO DI TRATTAMENTO DELL'OLIO DI RETTIFICA MARCA HOFFMANN,
Tipo HSF 100 SE/K, numero di serie 01-11259,**

che è conforme alle disposizioni pertinenti delle seguenti direttive:

- 2006/42/CE Direttiva sui macchinari
- 2014/30/UE Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (direttiva CEM)

Sono state applicate le normative armonizzate seguenti:

DIN EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+Cor.:2010, EN 378-2:2016.

La rettificatrice per dentature CNC è unita a un

**IMPIANTO ANTINCENDIO AUTOMATICO A CO2 MARCA KRAFT & BAUER,
Tipo FB 704, numero impianto 187081**

che è conforme alle disposizioni pertinenti delle seguenti direttive:

- 2006/42/CE Direttiva sui macchinari
- 2014/68/UE Direttiva sugli apparecchi a pressione
- 2014/30/UE Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (direttiva CEM)

Si applicano le norme e specifiche armonizzate e nazionali seguenti:

EN 61000-6-2:2005+Cor.:2011, EN 61000-6-4:2007+A1:2011, EN ISO 13850:2015,
EN 60204-1:2006+A1:2009+Cor.:2010, EN 61000-4-2:2009, EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-1:2015.

La presente Dichiarazione di conformità perde ogni sua validità dal momento in cui venissero apportate modifiche sulla macchina tali da comprometterne la sicurezza e che non fossero state preventivamente con noi concordate e da noi approvate per iscritto.

Wallisellen, 22. Gennaio 2019

REISHAUER AG

M. Mathis

Procuratore, Manager Sales Administration

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) <i>Reishauer AG</i> <i>Maschinenfabrik</i> <i>CH-8304 Wallisellen</i>		6 Frachtführer (Name, Anschrift, Land, weitere Angaben) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) <i>T-Link Management AG</i> <i>Guindelstrasse 26</i> <i>CH-8303 Bassersdorf</i>			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) <i>Getrag Spa</i> <i>Via dei Gerani 23</i> <i>IT-40026 Madugno - BH</i>		7 Nachfolgende Frachtführer / Transporteurs successifs Name / nom Anschrift / adresse Land / pays Annahme und Abnahme / Réception et acceptation Datum / Date Unterschrift / Signature CHR. GUYAN AG Industriestrasse 5 CH-7220 Schiers <i>28.01.19</i> <i>H. G. G. G.</i>			
3 Übernahme des Gutes / Prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Land / Pays Datum / Date Ankunftszeit / Heure d'arrivée Abfahrtszeit / Heure de départ <i>Wallisellen</i> <i>CH</i> <i>28.01.19</i>		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers bei der Übernahme des Gutes Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise <i>SLWA1023</i>			
4 Auslieferung des Gutes / Livraison de la marchandise Ort / Lieu Land / Pays Öffnungszeit des Auslieferungsortes / Heures d'ouverture de dépôt <i>Madugno</i> <i>Italien</i>		9 Vom Absender an den Frachtführer ausgehändigte Dokumente Documents remis au transporteur par l'expéditeur <i>Lieferante - T2 / Bietinga, Porto Alegre</i>			
10 Kennzeichen und Nummern Marques et numéros	11 Anzahl der Packstücke Nombre de colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes (ADR*) Nature de la marchandise	14 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	15 Umfang in m3 Cubage m3
<i>11</i>		<i>Collis Werkzeugmaschine</i>		<i>13'538</i>	
16 Besondere Vereinbarungen zwischen Absender und Frachtführer Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur		17 Zu zahlen vom: À payer par: Fracht Nebengebühren Zollgebühren Andere Gebühren		Absender Empfänger	
18 Weitere nützliche Angaben Autres indications utiles <i>Hg-Liefer am 31.01.19/19h</i>		19 Rückerstattung Remboursement			
20 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).					
21 Ausgefertigt in / Établie à <i>Wallisellen</i> am / le <i>28. Januar</i> 20... <i>19</i>		24 Waren gut empfangen / Marchandises reçues Ankunftszeit / Heure d'arrivée Abfahrtszeit / Heure de départ Ort / Lieu <i>Madugno</i> am / le <i>31. Januar</i> 20... <i>19</i>			
22 REISHAUER AG Werkzeugmaschinenfabrik Industriestrasse 36 CH-8304 Wallisellen Unterschrift oder Stempel des Absenders Signature ou timbre de l'expéditeur		23 CHR. GUYAN AG Industriestrasse 5 CH-7220 Schiers Unterschrift oder Stempel des Frachtführers Signature ou timbre du transporteur		Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire	
Für den Frachtführer vorgesehener verbindlicher Teil / Partie non contractuelle réservée au transporteur					

Die mit fett eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

9-16, 18+22

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

*ADR: Für Zusatzangaben im Beförderungspapier (einzelne Klassen) siehe Kap. 5.4 ADR
 *ADR: Pour autres indications sur le document de transport (certains classes) voir chapitre 5.4 ADR

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTERA DI VETTURA INTERNAZIONALE

Diese Beförderung unterliegt auch im Falle einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)

Auftrags-Nr:

SA-/GA- _____

Camion Nr. Vorlauf:

Kennzeichen / Interne Nr. _____

LKW: _____

Aufl./Anh.: _____

VIA HUPAC

☐ Ja

☐ Nein

Camion Nr. Nachlauf:

Kennzeichen / Interne Nr. _____

LKW: _____

Aufl./Anh.: _____

ABSENDER/MITTENTE

Name/Nome _____

Strasse/Via _____

Ort/Luogo _____

REISHAUER AG
Werkzeugmaschinenfabrik
Industriestrasse 36
CH-5304 Wallisellen

Nr./No. _____

Land/Paese _____

EMPFÄNGER/DESTINATARIO

Name/Nome _____

Strasse/Via _____

Ort/Luogo _____

Nr./No. _____

Land/Paese _____

Einladestelle des Gutes

Luogo di carico _____

Land/Paese _____

Datum/Data _____

Ausladestelle des Gutes

Luogo di scarico _____

Land/Paese _____

Zeichen u. Nr.
No di riferimento

Anzahl der Kolli
Numero dei colli

Art der Verpackung
Imballaggio

Bezeichnung des Gutes
Descrizione della merce

LM o
m³

Bruttogew.
Peso lordo kg



T-1 _____

Verzollung
Dogana _____

Bemerkungen/Vorbehalte
Osservazioni/Riserve _____

PALETTEN

An Absender geliefert:
Consegnati al mittente:

Von Absender erhalten:
Caricati dal mittente:

Von Empfänger erhalten:
Ricevuti dal destinatario:

Unterschrift/Firma: _____

Ausgefertigt
Rilascio _____

Finden die CMR-Bestimmungen keine Anwendung, so gelten die Allgemeinen Bedingungen des Schweizerischen Spediteur-Verbandes als vereinbart.

REISHAUER AG
Werkzeugmaschinenfabrik
Industriestrasse 36
CH-5304 Wallisellen

Unterschrift/Stempel des Absenders
Firma/Timbro del mittente

Schöni Transport AG
CH-4852 Rothrist

Unterschrift des Frachtführers
Firma dell'autista

Gut empfangen Datum:
Merce ricevuta in ordine Data:

Unterschrift/Stempel des Empfängers
Firma/Timbro del destinatario

